Организация Объединенных Наций A/HRC/13/L.19

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 March 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Тринадцатая сессия
Пункт 3 повестки дня
Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Австрия*, Аргентина, Бельгия, Болгария*, Бразилия, Венгрия, Германия*, Греция*, Дания*, Ирландия*, Испания*, Кипр*, Коста-Рика*, Латвия*, Литва*, Люксембург*, Мальта*, Мексика, Монако*, Нидерланды, Норвегия, Перу*, Польша*, Португалия*, Румыния*, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Чили, Швейцария*, Швеция*, Эстония*: проект резолюции

13/…
Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: роль и ответственность судей, прокуроров и адвокатов

Совет по правам человека

ссылаясь на все резолюции по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также на все резолюции по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и асессоров и независимости адвокатов, принятых Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая, что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, в том числе во время чрезвычайного положения и в периоды международных или внутренних вооруженных конфликтов или беспорядков, и что полный запрет пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания устанавливается в соответствующих международных договорах, подчеркивая, что на правовые и процессуальные гарантии в

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

отношении недопустимости таких актов не должны распространяться меры, которые позволяли бы обходить это право, и подчеркивая, что судьи, прокуроры и адвокаты играют ключевую роль в деле обеспечения этого права,

будучи убежден, что независимые и беспристрастные судьи, независимые представители юридической профессии и неподкупность судебной системы жизненно необходимы для защиты права не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

1. *осуждает* все формы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе посредством запугивания, которые запрещены и должны оставаться под запретом в любое время и в любом месте и поэтому никогда не могут иметь оправданий, и призывает все государства в полной мере соблюдать абсолютный запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *особо отмечает*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры для предотвращения всех актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбы с ними и подчеркивает, что все акты пыток должны квалифицироваться в качестве преступлений по внутреннему уголовному праву, и призывает государства запретить в соответствии с внутренним правом акты, представляющие собой жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

3. *настоятельно призывает* государства уважать и обеспечивать уважение той важной роли, которую судьи, прокуроры и адвокаты играют в деле предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе, что касается произвольного задержания, гарантий надлежащей правовой процедуры и стандартов справедливого судебного разбирательства, а также привлечения виновных к ответственности;

4 *также настоятельно призывает* государства принять, осуществлять и полностью соблюдать правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также обеспечивать, чтобы судебные органы и, при необходимости, работники прокуратуры могли эффективно осуществлять обзор процесса осуществления и соблюдения таких гарантий;

5. *подчеркивает*, что обеспечение того, чтобы любое арестованное или задержанное лицо лично и незамедлительно доставлялось к судье или к другому независимому работнику судебных органов, что позволяло бы гарантировать своевременное и регулярное медицинское обслуживание и предоставление услуг адвоката и посещение его родственниками или третьими сторонами, а также обеспечение права возбудить судебное преследование, с тем чтобы суд имел возможность безотлагательно принять решение о законности задержания и обращения, представляют собой действенные правовые и процессуальные гарантии предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

6. *призывает* государства в контексте уголовного разбирательства обеспечивать доступ адвокатов с самого начала заключения под стражу и в ходе всех следственных действий и судебных разбирательств, также своевременный

доступ адвокатов ко всей соответствующей информации, позволяющей им предоставлять эффективную юридическую помощь своим клиентам;

7. *самым настоятельным образом призывает* государства обеспечить, чтобы никакие показания, включая показания, предоставленные или полученные должностными лицами другого государства, которые, как было установлено, были получены в результате пыток, не применялись в качестве доказательств в ходе любых судебных разбирательств, за исключением тех случаев, когда такие показания используются в качестве доказательств по делу лица, обвиняемого в применении пыток, и призывает государства рассмотреть возможность распространения этого запрета на показания, сделанные в результате применения других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и признает, что надлежащее подтверждение показаний, включая признания, используемые в качестве доказательств в ходе любого судебного разбирательства, представляет собой одну из гарантий предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

8. *настоятельно призывает* государства не высылать, возвращать (refouler), не выдавать или иным образом не передавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что этому лицу может угрожать там применение пыток, и подчеркивает важность эффективного пересмотра в этой связи такого решения;

9. *осуждает* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц узаконить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, разрешить их или потворствовать их совершению в любых обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности или по решениям суда;

10. *призывает* государства обеспечить привлечение к ответственности за акты пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и подчеркивает, что компетентный внутренний орган должен оперативно, эффективно, независимо и беспристрастно расследовать все утверждения о таких актах и всех случаях, когда имеются разумные основания полагать, что такие акты были совершены, и что те лица, которые поощряют, санкционируют, применяют пытки или проявляют к ним терпимость, должны привлекаться к ответственности, предаваться суду и подвергаться наказанию, соразмерному тяжести совершенного преступления;

11. *настоятельно призывает* государства обеспечивать, чтобы любое лицо, которое подвергалось пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию, имело доступ к эффективному средству правовой защиты, и чтобы жертвы, при необходимости, получали адекватное, эффективное и своевременное возмещение;

12. *подчеркивает*, что для того, чтобы судьи, прокуроры и адвокаты могли играть свою роль в деле обеспечения права не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, государства должны обеспечивать надлежащее функционирование системы отправления правосудия, в том числе путем:

a) обеспечения того, чтобы судебные органы были в полной мере независимы от исполнительной и законодательной структур правительства и чтобы судьи могли независимо и профессионально осуществлять свои судебные функции;

b) принятия эффективных мер по недопущению незаконного вмешательства любого рода, как-то: угроз, преследования, запугивания и нападений на судей, прокуроров и адвокатов, а также обеспечения того, чтобы любое такое вмешательство своевременно, эффективно и беспристрастно расследовалось в целях привлечения виновных к ответственности;

c) принятия эффективных мер по борьбе с коррупцией в системе отправления правосудия, создания надлежащих программ правовой помощи и соответствующего отбора, подготовки и вознаграждения судей, прокуроров, сотрудников полиции и тюрем;

13. *предлагает* всем государствам создать независимые и эффективные механизмы или поддерживать их функционирование при посредстве квалифицированных юристов и других соответствующих специалистов для проведения эффективных контрольных посещений мест содержания под стражей, в том числе в целях предупреждения актов пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

14. *призывает* государства обеспечивать, чтобы образование и информация, касающиеся полного запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в полной мере включались в систему образования и подготовки всех судей, прокуроров и адвокатов;

15. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания учитывать настоящую резолюцию в своей будущей работе и, в частности:

a) продолжать запрашивать, получать, рассматривать и принимать меры в отношении информации, касающейся поведения государственных должностных лиц из числа представителей юридической профессии, которое, как утверждается, представляет собой пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, причастность к ним или непосредственное участие в них;

b) рассматривать информацию о тех препятствиях, с которыми адвокаты, прокуроры или судьи сталкиваются при обеспечении правовых и процессуальных гарантий и обеспечении соблюдения запрета на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

и предлагает также другим соответствующим специальным процедурам, в рамках их соответствующих мандатов, принять к сведению настоящую резолюцию;

16. *просит* государства в полной мере и добросовестно сотрудничать с соответствующими специальными процедурами;

17. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика (A/HRC/13/39);

18. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять консультативные услуги государствам в целях предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.